

ACTIVIDAD HELICÍCOLA EN LA ARGENTINA: ACTUALIDAD Y ACCIONES FUTURAS

OLGA M. GONZÁLEZ¹; C.P. BASSO² y C.M. VIEITES^{1,2}

Recibido: 27/12/04

Aceptado: 06/07/05

RESUMEN

Con el objetivo de fortalecer la actividad helicícola en la Argentina se recurrió a la colaboración de actores relevantes del sistema. Su participación activa y compromiso facilitó la obtención de resultados propicios al conjunto del sector. El evento, con carácter de "foro interactivo transversal", fue organizado por la Cátedra de Producciones Animales Alternativas y el Centro de Producciones Alternativas, de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Buenos Aires. Se conformaron durante dos jornadas 9 grupos rotativos y heterogéneos de trabajo, que fueron desarrollando los diferentes temas propuestos. En el documento final consensuado se destaca que, la información nacional es inapropiada, no existen referentes a quien consultar y que el sistema helicícola adolece de una falta de vinculación interna y externa ágil y dinámica. Se señaló que las tecnologías aún son inmaduras y se carece de fuentes de información confiables. Respecto a la producción, el volumen obtenido es escaso. En aspectos económicos, son insuficientes los estudios sobre el costo operativo unitario; se presentan problemas de gestión empresarial. Se destacan los excesivos requerimientos legales para habilitaciones y la necesidad de adecuación permanente de la legislación. En la comercialización, no existe diferenciación de producto y los costos internos y externos son altos. Se destacó la función que deberían desarrollar las instituciones de investigación y desarrollo, puntualizando que es necesario realizar trabajos interdisciplinarios para evitar que la incorporación de conocimientos se realice por prueba y error. En la situación deseada, las coincidencias encontradas se focalizaron en la necesidad de agregado de valor, y de formas de vinculación dinámica para abordar canales de comercialización más convenientes. Se aspira que los organismos reguladores sean más dinámicos. Respecto de las influencias externas, la posibilidad de oferta en contraestación, demanda sostenida en mercados externos y el tipo de cambio actual, fueron considerados como positivos.

Palabras clave. Caracoles, sistema helicícola, helicicultura.

HELICULTURE IN ARGENTINA: CURRENT SITUATION AND FUTURE ACTIONS

SUMMARY

Several relevant players from the different sectors involved in heliciculture were asked for their collaboration to make a contribution to the strengthening of the heliciculture system in Argentina. Their active participation and commitment made it possible to obtain helpful results for the activity as a whole in the short, medium and long terms. The event, in the form of a "transversal interactive forum", was organized by the Chair of "Producciones Animales Alternativas" and the "Centro de Producciones Alternativas", both depending from the Facultad de Agronomía of the Universidad de Buenos Aires. The methodology used consisted in making up 9 working teams as heterogeneous, who worked two days. In the final document, it is shown that national information is inappropriate, there are no experts to be consulted and that the heliciculture system suffers a lack of internal and external dynamic and fast linking. Technologies are still immature and there are no trustworthy information sources. As regards production, the volume is not enough to meet demand. Economically speaking, unitary operative cost studies are insufficient and there is inadequate company management. As regards legislation: there is an excess of legal requirements to open slaughtering houses and it is necessary to constantly adequate the legislation. With reference to marketing, there is no product differentiation, and internal and external costs are high. Participants emphasized the role that research and development institutes should play, pointing out that it is necessary to undertake interdisciplinary tasks to avoid the trial and error approach in the knowledge development process. Analyzing the desired situation, coincidences were found focused on the necessity of adding value to the product and of finding faster ways of linking to reach more convenient commercialization channels. It is desirable that regulating organizations be more dynamic in generating solutions. Regarding external influences, the possibility of offering counter season products, the sustained international market demand and the current exchange rate, were seen as positive aspects.

Key words. Snails, heliciculture system, heliciculture.

¹Cátedra de Producciones Animales Alternativas. Facultad de Agronomía. Universidad de Buenos Aires.

²Centro de Producciones Agropecuarias Alternativas. Facultad de Agronomía. Universidad de Buenos Aires. Avda. San Martín 4453. (1417) Buenos Aires, Argentina. O.M. González ogonzale@agro.uba.ar

INTRODUCCIÓN

La utilización del caracol en el ámbito mundial presenta una franca expansión y los países con alto potencial consumidor no logran abastecer la demanda interna. Es por ello que, desde diversas zonas del mundo, se exportan principalmente hacia la Comunidad Europea caracoles obtenidos en su mayoría a través de la recolección, Pro-Chile (2004).

La producción en cautiverio de *Helix aspersa* ha sido desarrollada en Francia, Italia y España a través de tecnologías diferentes, provenientes de la investigación y desarrollo realizados por institutos, universidades y el sector privado; sin embargo, considerando el consumo proyectado y aún el actual, la demanda sigue siendo insatisfecha. Por la situación descrita existe la posibilidad que, desde otras zonas con características agro ecológicas apropiadas, pueda accederse a un mercado ávido de adquirir caracoles de cautiverio, ofreciendo productos de calidad por los que se puede obtener un alto precio de venta. La Argentina se encuentra dentro de la región latinoamericana que puede ofrecer carne de caracol en períodos del año en los que el producto es escaso en el Continente Europeo. Existen en el país un considerable número de microemprendedores que intentan concretar este agronegocio; pero hasta ahora el volumen comercializado proviene casi en su totalidad de la extracción natural (Pro-Chile, 2004; Borja, 2003).

Con el objetivo de “contribuir a fortalecer la actividad helicícola en la Argentina a través del diagnóstico de su presente y la búsqueda de consenso sobre las acciones futuras”, se recurrió a la colaboración de actores relevantes pertenecientes a distintos sectores involucrados en el sistema. Su participación activa y compromiso facilitó la obtención de resultados propicios al conjunto de la sociedad en una perspectiva temporal inmediata, de mediano y largo plazo. Desde un enfoque integrado se percibe que el conocimiento no se limita a informaciones relacionadas a la eficacia técnico-económica, sino también aquellas que involucran aspectos sociales, culturales y ambientales, Foro Catalán (1999).

El evento, con carácter de “foro interactivo transversal”, fue organizado por la Cátedra de Producciones Animales Alternativas y el Centro de Producciones Alternativas, ambos pertenecientes a la Facultad de Agronomía de la Universidad de Buenos Aires. Durante su desarrollo, se propuso la utilización de estrategias participativas que contribuyeran a crear el conocimiento de la Cadena Helicícola en la Argentina, interrelacionando a los distintos actores como sujetos e interlocutores del proceso: productores, industriales, funcionarios pertenecientes a instituciones normativas, exportadores, técnicos especialistas en la actividad y personas que actúan en la promoción y difusión del sector.

ANTECEDENTES

Se presume que hace unos 20.000 años que el hombre utiliza la carne de diversos moluscos para su sustento, tal como lo demuestran los restos calcáreos encontrados en cavernas prehistóricas. Posteriormente fue consumido por los griegos, suceso descrito con detalles por Aristóteles. Los romanos llegaron a engordar caracoles en recintos cerrados, aplicando los principios fundamentales que rigen en la producción actual y a través de conquistas a otras comunidades difundieron este hábito de consumo. En la Europa Medieval los criaban en conventos y monasterios y eran consumidos en la época de cuaresma; para este período, Francia se convirtió en uno de los principales países en los que se desarrolló la Helicicultura. Existen antecedentes sobre los venecianos que utilizaron diversas especies de caracoles con fines curativos. Estos moluscos viven en ambientes muy diversos, desde zonas ecuatoriales hasta polares, a nivel del mar y sobre los 3.000 m de altura, en el agua y sobre la tierra, en sectores soleados o con sombra y húmedos o pantanosos. Esta capacidad de adaptación ha permitido que diversas especies habiten en una gran parte del mundo. La carne de caracol posee características organolépticas diferenciables que permiten clasificarla como de bajo porcentaje en tenor graso (0,8%), bajas calorías (70 Cal/100g), mayor presencia de minerales (1,93%) que la carne bovina y aviar y un porcentaje proteico (16%) similar a la del pescado. Cabe destacar que en las proteínas de la carne de caracol están presentes casi la totalidad de los aminoácidos necesarios para el hombre, en las proporciones requeridas para la síntesis proteica (Borja, 2003).

La alta cocina es fuerte demandante de este producto y, entre las especies existentes, el *Helix aspersa* es el que mayor interés ha despertado en los segmentos de mercado de fuerte poder adquisitivo. En muchos casos la carne de caracol se comercializa congelada, derivándose los caparazones, ricos en calcio, a la industria del alimento balanceado. Francia con un consumo de casi 1 kg/hab/año (más de 50 mil toneladas anuales), es el principal mercado mundial; su producción no alcanza a satisfacer el mercado interno, y se debe recurrir a la importación, principalmente desde el norte de África. En España, el consumo asciende a las 14.000 t al año de las que 5.000 deben ser importadas de otros países (De Bernardi, 2004; Acevedo Guevara, 2003).

La cría del caracol es una práctica poco habitual en España; se trata de una producción emergente de grupos muy pequeños. El número de granjas dedicadas a esta agricultura alternativa no supera las cien, según el Institut Internacional de Helicicultura de Girona; sin embargo, el consumo es tal que es rentable importar caracoles de Perú y la Argentina, a pesar de los trámites que ello requiere (Acevedo Guevara, 2003).

Italia consume al año unas 12 mil toneladas y abastece más de la mitad de ese volumen con producto importado. Aunque, en ese país se incrementó la producción, importa actualmente cerca del 40% del total de consumo. El Instituto Nacional de Helicicultura Italiano considera que en los últimos 3 años, se comercializó en todos los mercados mundiales un total de aproximadamente de 300.000 toneladas por año (vivos, congelados, recolectados y conservados), consumo que comparado con la década del 90, resulta un 10 o 15% menor como consecuencia de guerras por conflictos económicos y/o sociales. Para ese organismo la proyección del consumo en los próximos 20 años se quintuplicará hasta alcanzar un volumen de comercialización anual de 1.500.000 t (Instituto de Helicicultura-Italia, 2000).

En el mercado mundial aparece Japón, como un nuevo e importante consumidor de caracoles terrestres, situación a tener en cuenta, por los precios relativos del kilo vivo de caracoles de la especie *Helix aspersa* que este país llegue a cotizar. Los países que contribuyen a abastecer la demanda insatisfecha de caracoles son Marruecos, Hungría, Túnez, Yugoslavia, Turquía, Bulgaria, Rumania, Polonia y República Checa. Casi la totalidad del producto proviene de la extracción natural (Centro de Helicultores Argentinos, 2004).

Latinoamérica cuenta con importantes ventajas ecológicas para el desarrollo de la helicicultura que se suma a la posibilidad de ofrecer productos en contraestación; esta situación posiciona a la región para operar comercialmente a precios atractivos.

Dentro del volumen total comercializado, la participación de países americanos es mínima. Los datos estadísticos refieren que para el período 1994-1998, la Argentina participó con el 0,01% del volumen total; Canadá y México aportaron el 0,22%. En la actualidad Ecuador y Perú promueven esta actividad alternativa debido a la expansión mundial del consumo (Borja, 2003).

En la Argentina la helicicultura está recibiendo en los últimos años mayor atención en consonancia con la demanda internacional y con una situación macroeconómica favorable para la exportación, lo que crea una oportunidad para el desarrollo de este agronegocio. Un aspecto a destacar es casi la totalidad del volumen exportado en el año 2003 (30 t) corresponde a animales de recolección. Existen muy buenas perspectivas para la instalación de criaderos abiertos, cerrados y mixtos a escala comercial, por disponer de extensiones de tierras muy aptas (humedad, pH, % calcáreo y temperaturas medias), galpones improductivos y criaderos para avicultura sin utilizar. Sin embargo, por tratarse de una actividad, sólo viene realizándose por pequeños grupos de helicultores, con escaso poder de negociación por los exiguos volúmenes de producto obtenidos a través de la cría en cautiverio, entre otros motivos. También existe una escasa apreciación del Estado en cuanto al potencial de esta actividad, por lo que las políticas oficiales de promoción y desarrollo son escasas e inexistentes las medidas tendientes al control y manejo de la producción acordes a las necesidades del sector (Guzmán, 2004; INTA, 2002).

MATERIALES Y MÉTODOS

En las décadas de 1980 y 1990 se desarrollaron un número considerable de metodologías aplicadas al estudio de sistemas productivos. Estas se caracterizaron por ser flexibles, ágiles y participativas, facilitando la compenetración de los propios interesados con la resolución de sus problemas; los procesos de innovación agrícola se estimularon o frustraron por la acción conjunta e interdependiente de diversos actores y no son consecuencia del trabajo exclusivo de especialistas, productores o investigadores (Garceovich, 2002).

Estas metodologías son de carácter cualitativo y pueden adaptarse a situaciones variadas, en las que se persigue la retroalimentación entre los actores de un sistema y los profesionales actuantes. La "Valoración Rápida de Sistemas de Conocimiento Agrícola" (en inglés: RAAKS), (Engel y Salomón, 1997), y el "Método de Análisis Rápido y Planificación Participativa (MARPP)", (Grupo URD-España, 2002), entre otras, pretenden compartir ideas, alternativas y soluciones posibles; realizar coaliciones a través de alianzas estratégicas, establecer redes de comunicación y promover que los actores participen en un trabajo sinérgico que respalde al aprendizaje.

En el foro denominado "Contribución a la identificación y fortalecimiento del sistema helicícola en la República Argentina", fueron adoptados los principios de la metodología propuesta por P. Engel y Salomón (1997). En ésta se combinan elementos para crear un marco de referencia para la investigación, participación y acción, con el propósito de entender y mejorar los sistemas de conocimiento agropecuarios, que requieren de una capacidad innovadora para prosperar.

Los actores relevantes, se consideran como una parte activa de cualquier solución propuesta para contribuir al desarrollo de una actividad, como la industria helicícola (Engel y Wout van der Bor, 1995).

La Valoración Rápida de Sistemas de Conocimiento Agrícola (Engel y Salomón, 1997) posee tres principios subyacentes:

- ✓ ✓ centrarse en el trabajo que vincula a los actores del sistema y los ayuda a comprender sus propias redes.
- ✓ ✓ proporcionar formas alternativas para identificar problemas y abordarlos desde diferentes perspectivas.
- ✓ Permitir la expresión de los actores involucrados.

El método está diseñado en tres etapas:

- ✓ Fase A: definición de problemas e identificación del sistema.
- ✓ Fase B: análisis de limitaciones y oportunidades.
- ✓ Fase C: articulación de políticas y plan estratégico.

Los principios y el diseño de esta metodología fueron aplicados para el desarrollo de un foro en el que se invitó a presentar propuestas socialmente innovadoras para contribuir a abrir el abanico de opciones ante el pensamiento único, permitiendo abrir un espacio de trabajo de manera transversal. El eje transversal corresponde a una evaluación por los actores que contribuyan a fortalecer o dinamizar el trabajo en red. Identificar dificultades, conocer experiencias y diseñar estrategias de trabajo (Foro de ONG-España, 2004; CENSAT-Colombia, 2004; GTI-España, 1998).

Participaron 23 actores relevantes del sistema helicícola, pertenecientes a diferentes sectores: productores (once), frigoríficos y comercialización (cuatro), especialistas y difusión (cuatro), asesores (tres) y organismos reguladores (uno). Los integrantes surgieron de interconsultas realizadas a cinco actores reconocidos en la actividad, quienes confeccionaron individualmente una lista de 17 participantes posibles. Fueron confrontadas las listas e individualizadas y convocadas las personas que eran señaladas como mínimo en dos oportunidades.

Se conformaron 9 grupos rotativos y heterogéneos de trabajo durante las dos jornadas, que fueron desarrollando los diferentes temas propuestos. Cabe aclarar, que la función de los organizadores fue la de facilitar y ordenar el diálogo de los integrantes de cada grupo, conduciendo posteriormente la puesta en común del documento final.

LOS TEMAS DESARROLLADOS FUERON

1.- Caracterización del sistema helicícola en la Argentina e identificación de problemas que afectan la actividad:

1.a *Definición en conjunto de los inconvenientes percibidos en la actividad referidos a:*

- ✓ Particularidades del sistema helicícola, actividades de difusión y necesidad de capacitación
- ✓ Producción
- ✓ Aspectos económicos
- ✓ Aspectos legales
- ✓ Comercialización
- ✓ Instituciones

1.b *Identificación de todos los actores actuales y los posibles de la actividad.*

1.c *Descripción de la situación actual y la situación deseada.*

1.d *Identificación de las influencias externas que afectan a los distintos actores (positivas y negativas).*

2.- Análisis de limitaciones y oportunidades

2.a *Identificación de los actores: comparación y descripción de sus actividades principales*

2.b *El impacto sobre las decisiones en el sistema helicícola*

3.- Red de conocimientos, comunicación y coordinación

3.a *Cómo transformar la experiencia en fuente de información para los demás en aspectos de:*

- ✓ Producción
- ✓ Económicos
- ✓ Legales
- ✓ Comercialización
- ✓ Instituciones

3.b *¿Qué información se considera relevante?*

3.c *Análisis de la coordinación y la comunicación: identificación de las coaliciones y la coordinación de acciones.*

3.d *Propuestas de formas de vinculación, coordinación y comunicación.*

4.-Estrategia y planificación de las acciones

Se elaboró una propuesta de acciones de acuerdo con los borradores originados durante las dos jornadas de trabajo. Se estableció también quienes las llevarían a cabo, cuándo, cómo, con qué recursos y qué contribuciones puede aportar cada actor.

RESULTADOS

Fue elaborado un documento final consensuado entre los 23 participantes del foro en el que:

- Se destaca que la información a nivel nacional es inapropiada, no existen referentes a quien consultar y que el sistema helicícola adolece de una falta de vinculación interna y externa ágil y dinámica.
- Respecto a la producción, el volumen obtenido es escaso, existiendo un desconocimiento general en aspectos como mortalidad de los caracoles y el manejo de huerta, entre otros indicadores importantes.
- En cuanto a aspectos económicos son insuficientes los estudios sobre el costo operativo unitario y se presentan problemas de gestión empresarial.
- Se destacan los excesivos requerimientos del Servicio Nacional de Sanidad Animal (SENASA) para habilitar plantas de procesamiento y la necesidad de adecuación permanente de la legislación.
- En la comercialización, no existe diferenciación de producto entre caracoles de recolección o de criadero; los costos internos y externos son altos y se considera excesiva la retención a la exportación.
- Los participantes resaltaron la función que deberían desarrollar las instituciones de investigación y desarrollo, puntualizando que es necesario realizar trabajos interdisciplinarios y sistematizar la información obtenida por distintos actores, siendo imprescindible que las instituciones asuman un rol activo en ese sentido. En la actualidad, se observa una escasez de aporte científico y conocimientos calificados. Se requiere de la contribución institucional para proponer la creación de normas conformes a las necesidades del sector.
- Referido a la identificación de las coaliciones y la coordinación de acciones, fue resaltada la necesidad de que los productores se agrupen para adquirir conocimientos, insumos y llegar a hacer en común la comercialización; fue resaltado además el vínculo necesario con las Universidades como ente neutral en el diálogo intersectorial. Se consideró al trabajo interdisciplinario como eje fundamental en la resolución de problemas. Con la integración entre frigoríficos, plantas procesadoras, productores y recolectores se podrían lograr volúmenes de exportación adecuados; sin embargo no hubo consenso sobre la diferenciación de producto de recolección o de criadero.
- Finalmente, y en referencia a estrategias y planificación de las acciones, se proyectaron actividades tendientes a la difusión de programas de apoyo y técnicos, a fortalecer el desarrollo de producción regional y a reunir la información disponible y confiable a través de contactos personales; los asesores deberán ser formados y capacitados a través de las universidades.
- Para llevar a cabo las propuestas anteriores, fue planteada la necesidad de crear una Comisión Coordinadora que permita avanzar hacia los objetivos propuestos comunes al sistema helicícola.

DISCUSIÓN

El Sr. José L. Guzmán (2002) comenta en un artículo publicado en *Agronegocios en Internet*, su visión referida a la ausencia de vinculación entre actores, la cual considera imprescindible para lograr volúmenes exportables. También especifica que la información a nivel nacional es desacertada ya que presenta a la actividad como secundaria, simple y de poca inversión, siendo que "La heliciultura" exige, (como cualquier emprendimiento económico), que el futuro criador cuente con mentalidad empresarial, capacidad técnica y gerencial, capacidad de inversión, predisposición para la toma de riesgos y, fundamentalmente, gran sentido de la responsabilidad y seriedad.

Respecto a la producción, los resultados surgidos del foro coinciden con los conceptos enunciados por el Ing. Diego Borgia (2003), quien informa que en Ecuador no se han alcanzado aún volúmenes adecuados de exportación debido a la gran atomización de pequeños productores no vinculados y a la necesidad de establecer la viabilidad comercial, técnica y financiera de la cría del 'escargot' en ese país.

Los aspectos legales parecen diferir de los aplicados por el Estado en España. En un artículo publicado por Acevedo Guevara en el portal AGROCOPE (2003) cita que en ese país no existe regulación alguna y no se contempla a los productores de caracoles ni como explotación ganadera ni como explotación agrícola. La única ley que regula la actividad, es la de conservación de los espacios naturales y de la flora y fauna silvestres, pero ésta se refiere únicamente al caracol de campo, que no puede ser capturado para su comercialización.

Ocurre con frecuencia que en los productos alternativos de origen animal no se diferencian los de extracción natural de aquellos logrados en cautiverio. Vieites y González (2002), destacan que “materias primas valiosas suelen no transformarse en productos apreciados por falta de desarrollos adecuados en las etapas de elaboración, diseño o 'packaging' y certificaciones legales. En muchas ocasiones el valor del producto final se conforma básicamente con el valor agregado a la materia prima, recibiendo el actor de origen la menor proporción del beneficio. El productor pecuario frecuentemente no es formador de precios, si no que está sujeto al que fija la demanda que transforma la materia prima y que en numerosas ocasiones resulta mono u oligopólica”.

Los actores subrayaron la función que deberían asumir las instituciones interesadas en el desarrollo de la industria helicícola. Sobre el particular, Vieites y González (2002) señalan que “Unas pocas universidades, escuelas terciarias, agropecuarias y otras instituciones dedicadas a la formación de personal idóneo, han prestado atención a las particularidades específicas de alternativas tecnológicas en negocios innovadores, las características del empresario aptas para llevarlas a cabo y los métodos de gestión que permiten asegurar la cantidad y calidad de los productos y la sustentabilidad de los procesos, así como las formas contractuales adecuadas para la vinculación societaria en cada caso específica.

La aplicación del concepto de investigación y desarrollo, como proceso que parte de una idea, continúa con el estudio de su factibilidad, la producción en microescala y posteriormente en escala comercial, significa el trabajo interdisciplinario que permita la utilización o creación de técnicas conectadas con conocimientos científicos, previos o generados, especialmente que provienen de un amplio campo; esto abarca desde aspectos sociológicos, pasa por los biológicos y llega hasta los de agronegocios, dentro de la cultura de nuestra sociedad. Este tipo de trabajo requiere de una definición de políticas adoptadas a diferentes niveles y que necesitan de fuentes de financiación”.

Fue destacada la importancia de conformar estrategias de coordinación y coaliciones que faciliten las actividades a desarrollar en la cadena helicícola. P. Engel y Salomón (1997), describen en su tratado sobre la metodología RAAKS que las coaliciones y las acciones conjuntas desarrollan alianzas para mejorar, observándose una sinergia surgida del efecto cooperativo; los actores del sistema podrán ser beneficiarios o víctimas del proceso.

CONCLUSIONES

A través de la participación dinámica y activa de actores relevantes, pudo establecerse que la actividad helicícola en la Argentina se presenta como una producción animal alternativa de características innovadoras, sujeta a condiciones ambientales, sociales y macroeconómicas favorables; sin embargo, la potencialidad de este agronegocio no ha sido aún desarrollada. La complejidad de las acciones, multiplicidad de actores, tecnologías inmaduras, ausencia de vinculaciones estratégicas y falta de capacitación adecuada son determinantes al momento de analizar la situación actual. Otros factores a tener en cuenta son la carencia de estudios económicos serios, planificación, gestión y apoyo gubernamental.

Las instituciones de I&D, deberían tomar un rol activo en la contribución a la solución de problemas, en la capacitación y formación de asesores y en la difusión de temas relacionados con la actividad. Otro aspecto en el que pueden asistir las universidades e institutos es en la fundamentación a organismos reguladores para modificaciones de normativas o formulación de otras que beneficien al sector.

El escaso volumen comercializado pertenece a caracoles de recolección; los frigoríficos y plantas procesadoras habilitados poseen capacidad ociosa y no se vinculan en forma dinámica con los productores. Por esta situación, se iniciaron acciones de consenso para futuras alianzas estratégicas, siempre que se pueda individualizar la procedencia del producto a exportar.

Los temas tratados en el evento fueron numerosos y, en la mayoría de los casos, hubo consenso al incluirlos en el documento final; sin embargo el grado de compromiso manifestado entre los actores sobre estrategias y planes de acción no demostró ser de igual intensidad. Variadas podrían ser las causas que intentaran explicar esta situación, aunque probablemente el individualismo y el temor a incluirse en acciones poco conocidas que requieren cierto grado de responsabilidad, pudieron influir al momento de pautar acciones futuras. No obstante ello, la colaboración permanente durante las dos jornadas de trabajo, la necesidad de satisfacer inquietudes individuales y colectivas y el conocimiento mutuo entre actores relevantes del sistema, alientan la posibilidad de realizar otras actividades que contribuyan a fortalecer la actividad helicícola en la Argentina.

BIBLIOGRAFÍA

- ACEVEDO GUEVARA, ROSE-MARY 2003. España, segundo importador mundial de caracoles AGROCOPE. España <http://www.agroprofesional.com/noticias>
- BORJA, D. 2003. Estudio de factibilidad de la cría del caracol para exportación en Ecuador, realizado por el ingeniero agropecuario y asesor helicícola (formato PDF de 73 páginas). <http://www.sica.gov.ec/agronegocios/productos%20para%20invertir/caracoles/epfcaracol.pdf>
- CENSAT. "Agua viva". 2004. Evaluación participativa de diferentes experiencias de formalización de la minería en pequeña escala. Colombia. http://www.iipm-mpri.org/biblioteca/docs/censat_prop_mpe2.pdf
- CENTRO DE HELICULTORES ARGENTINOS. 2004. Mercados. www.cedeha.com/mercados.htm
- De Bernardi, L. 2004. Cultivando caracoles Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentos. Subsecretaría de Política Agropecuaria y Alimentos. Dirección Nacional de Alimentación. Ministerio de Economía de la Nación. Buenos Aires, Argentina. http://www.alimentosargentinos.gov.ar/0-3/revistas/r_25/Cult_carac.htm
- ENGEL, P. and WOUT Van Der BOR. 1995. Agricultural education from a knowledge systems perspective: from teaching to facilitating joint inquiry and learning. *The journal of agricultural education and extension*. 1,4, pp 1-24.
- ENGEL, P. and M. SALOMÓN. 1997. Facilitating Innovation for Development: a RAAKS Resource Box. Amsterdam, Royal Tropical Institute.
- FORO CATALÁN. 1999. El foro en 30 propuestas. Foro Catalán para Repensar la Sociedad. [http://www.novacis.org/30prop/esp/\(06\).html#diag](http://www.novacis.org/30prop/esp/(06).html#diag)
- FORO de ONG. 2004. España. <http://srv-itt.mtas.es/imsero/solotexto/espanol/texoeneges2.htm>
- FORO DEL GRUPO TRANSVERSAL DE INMIGRACIÓN (GTI). 1998. España <http://www.gtinmigracion.red2002.org.es/>
- GARGICEVICH, A. 2002. Gestionando estrategias participativas para el desarrollo sostenible: La aplicación del R.A.A.K.S. en la Región Pampeana argentina. AER INTA Casilda. Santa Fe. Argentina. www.agro24.com.ar/sections.php?op=printpage&artid=
- GUZMÁN, J.L. 2002. Generalidades del negocio del caracol. <http://www.helicicultura.e-campo.com>
- GUZMÁN, J.L. 2004. "Cría Comercial del caracol: una alternativa comercial viable". <http://www.gestiopolis.com/recursos/documentos/fulldocs/emp/criacaracol.htm>
- INSTITUTO INTERNACIONAL DE HELICULTURA. 2000. Guía completa de Helicultura. Cherrasco. Italia. www.sirio.it/Ist.Elici/elicil
- INSTITUTO NACIONAL DE TECNOLOGÍA AGROPECUARIA (INTA). Jornada de producción y comercialización de caracoles. 22 de agosto de 2002. Buenos Aires. Argentina

- MARPP. 2002. El método de análisis rápido y planificación participativa. Grupo URD. España.
<http://www.globalstudyparticipation.org/espanol/metodo/marp.htm>
- PRO-CHILE. 2004. ESTUDIO de situación y del mercado en Chile y en otros países efectuado por La Dirección de Promoción de Exportaciones - ProChile -, dependiente de la Dirección de Relaciones Económicas Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile (formato PDF de 9 páginas). http://www.exportapymes.com/documentos/productos/Pe1238_mercado_caracol_detierra.pdf
- VIEITES, C.M. y O.M. GONZÁLEZ. 2002. Marco conceptual de las Producciones animales alternativas en Argentina. Curso de Producciones Animales no Tradicionales, Facultad de Agronomía. Universidad de Buenos Aires.
http://www.agro.uba.ar/carreras/agronomia/materias/p_no_trad/index.htm